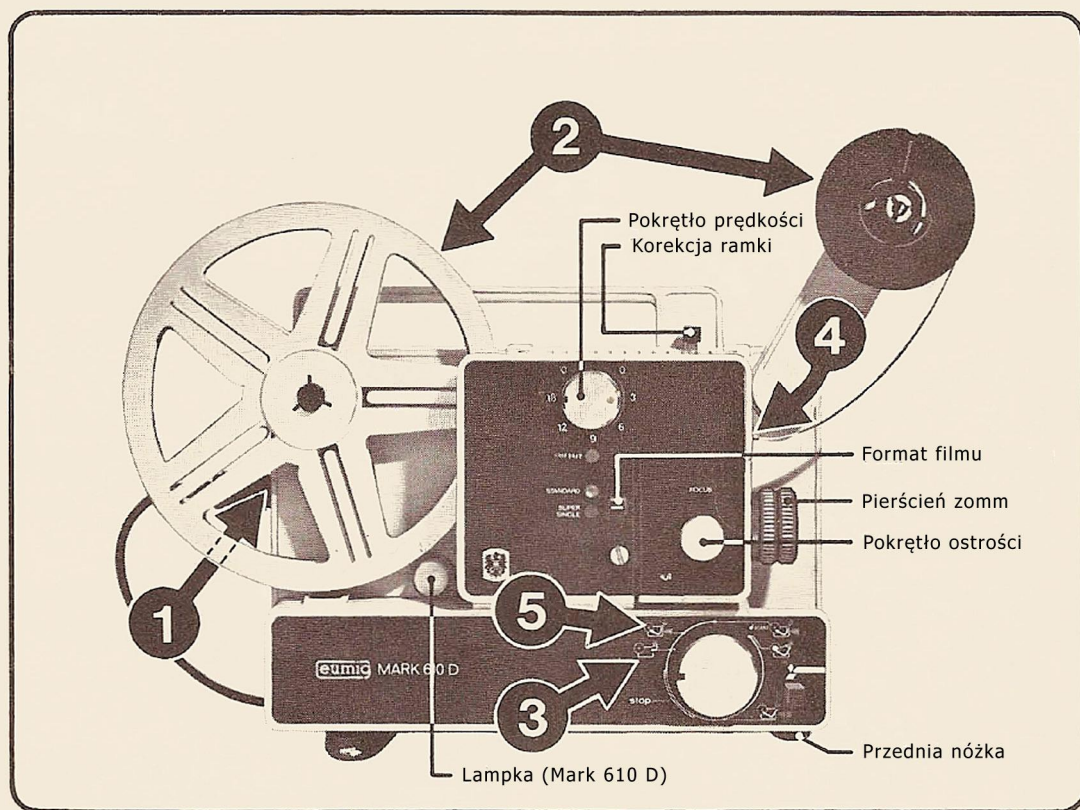


eumig

MARK 610 D MARK 607 D

DUAL 8 SILENT PROJECTOR



Jak obsługiwać projektor w skrócie.

1. Podłącz projektor do zasilania. Najpierw sprawdź napięcie i częstotliwość sieci.
2. Odchyl ramię szpuli. Umieść pełną szpulę (z filmem super 8 lub normal 8) na osi szpuli i obróć ją do pewnego zamocowania. (W przypadku standardowego filmu 8 przejdź do strony 5.)
Umieść dostarczoną uniwersalną szpulę filmu na osi szpuli odbiorczej.
3. Przesuń przełącznik funkcji w pozycję automatycznego zakładania filmu.
4. Wprowadź koniec filmu do szczeliny automatycznego zakładania aż zostanie on złapany przez mechanizm i zamocowany na szpuli odbiorczej.
5. Przesuń przełącznik funkcji w pozycję do przodu z włączoną lampą.

Gratulacje ! Dokonałeś mądrego wyboru.

Projektor który właśnie kupiłeś jest efektem skumulowanego doświadczenia inżynierskiego i produkcyjnego firmy która produkuje projektory filmowe od ponad czterdziestu lat - **eumig**.

Przekonasz się, że Twój nowoczesny projektor łączy w sobie wyjątkową wydajność z prostotą obsługi i niezawodnością.

Twój projektor z serii 600 to podwójny projektor filmów 8 milimetrów z funkcją wyświetlania statycznych obrazów i wielokrotnej projekcji w zwolnionym tempie. Możesz zmieniać prędkość projekcji, od pojedynczej klatki poprzez wybór prędkości w zwolnionym tempie (wszystkie bez migotania) do 18 kl./s, zarówno w przód, jak i w tył.

Projektor jest wyposażony w niskotemperaturową lampę halogenową z lustrem dichroicznym i obsługuje szpulki mieszczące do 120 m (400 stóp) taśmy filmowej.

Obiektyw Vario Eupronet z zoomem zapewnia ostry i bardzo jasny obraz.

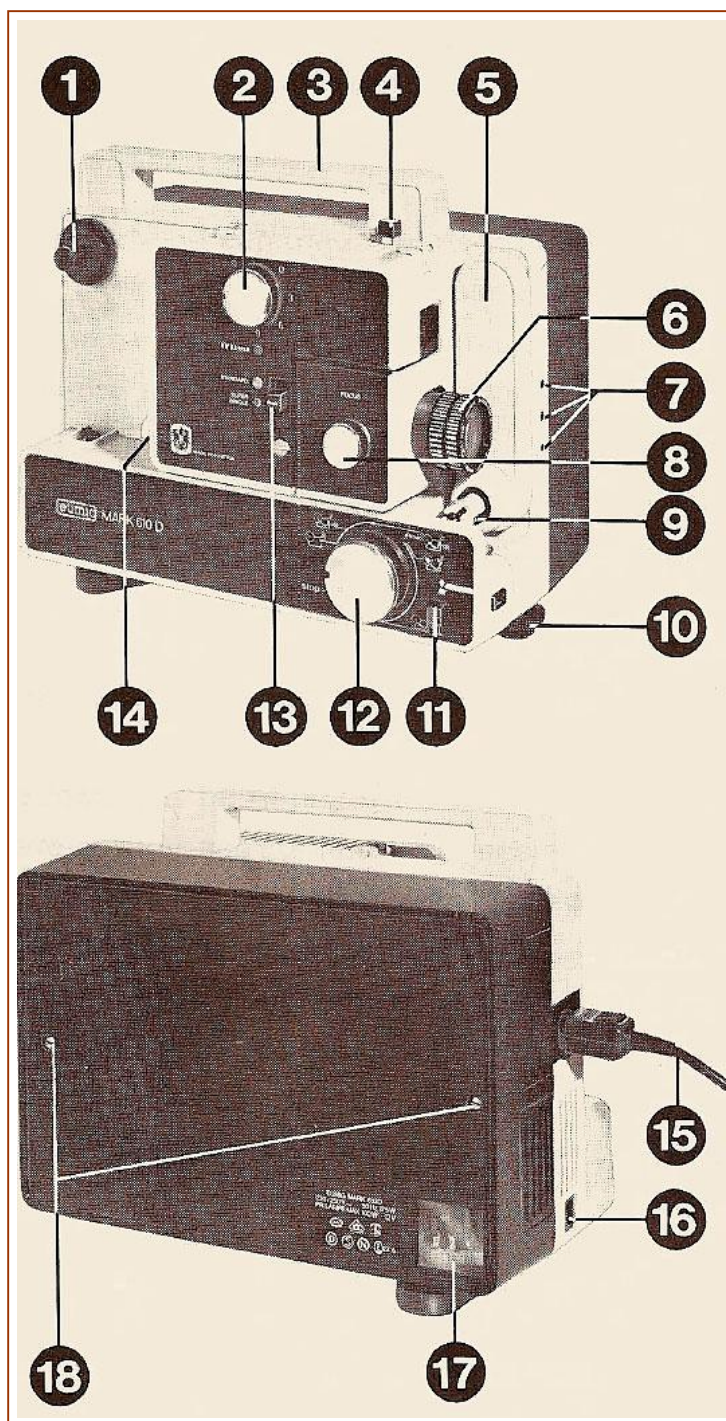
Wbudowana obcinarka filmów, lampka kontrolna i automatyczne zakładanie filmu ułatwiają ustawienie projektora do pokazu.

Eumig Mark 610 D umożliwia uruchomienie magnetofonu kasetowego w połączeniu z projektorem. Oznacza to że możesz wyświetlać filmy nieme z podkładem dźwiękowym (muzyka w tle itp.).

Mamy nadzieję że projektor Eumig sprawi Ci wiele radości. Nic nie powinno zakłócić przyjemności jeśli najpierw zapoznasz się z nim i zastosujesz do instrukcji obsługi.

Zorganizowanie pokazu z Eumig Mark 610 D i Mark 607 D są w opisach na stronach:

- | | |
|---|--|
| 4 - Elementy sterujące | 8 - Dźwięk filmu z magnetofonu kasetowego za pomocą kabla synchronizacyjnego |
| 5 - Przed podłączeniem zasilania | |
| 5 - Wybór formatu filmu | 9 - Dbanie o projektor |
| 5 - Przygotowanie do wyświetlania filmu | 10 - Wymiana lampy projekcyjnej |
| 7 - Projekcja w zwolnionym tempie i stop - klatka | 11 - Wymiana żarówki pilota (Mark 610 D) |
| 7 - Szybkie przewijanie do tyłu przez kanał filmowy | 11 - Wymiana paska napędowego |
| 7 - Bezpośrednie przewijanie filmów ze szpułek | 12 - Dodatkowe akcesoria |
| 7 - Natychmiastowa powtórka fragmentu filmu | |



Elementy projektora

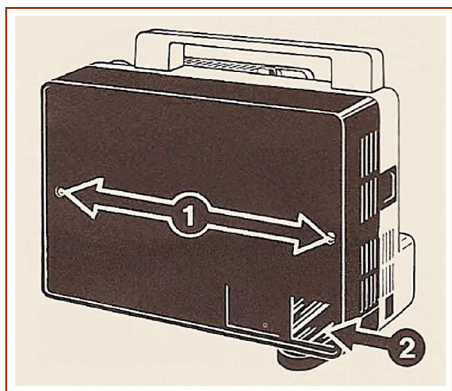
1. Oś szpuli odbiorczej
2. Pokrętko prędkości projekcji
3. Uchwyt do przenoszenia
4. Dźwignia korekcji ramki
5. Ramię szpuli podawczej
6. Obiektyw
7. Otwory montażowe do dziennego wyświetlania (wyposażenie)
8. Pokrętko regulacji ostrości
9. Adapter szpilek
10. Regulacja nachylenia
11. Obcinacz filmu
12. Przełącznik funkcji
13. Ustawianie formatu filmu
14. Lampka kontrolna (Mark 610 D)
15. Przewód zasilający
16. Gniazdo kabla synchronizującego
17. Przełącznik napięcia
18. Śruby mocujące pokrywę

Dołączone wyposażenie:

- Przewód zasilający
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna
- Uniwersalna szpula filmu
(do użycia jako automatyczna szpula odbiorcza) 90.0320/5
- Adapter szpulki 704.5710/4

Przed podłączeniem...

... upewnij się, że napięcie w sieci (prąd przemienny), częstotliwość sieci (50 lub 60 Hz) i napięcie są takie same, jak podane na tabliczce znamionowej producenta na projektorze.



Aby zmienić napięcie robocze projektora:

(Uwaga: Najpierw odłącz przewód zasilający !)

1. Zdejmij tylną pokrywę po odkręceniu dwóch śrub mocujących.
2. Wyciągnij czerwone złącze i podłącz je do odpowiedniego bolca. Załóż tylną pokrywę. Aby zmienić częstotliwość sieci (prądu): Jeśli projektor jest modelem uniwersalnym z możliwością zmiany częstotliwości postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na wewnętrznej stronie tylnej pokrywki.

Wybór formatu filmu

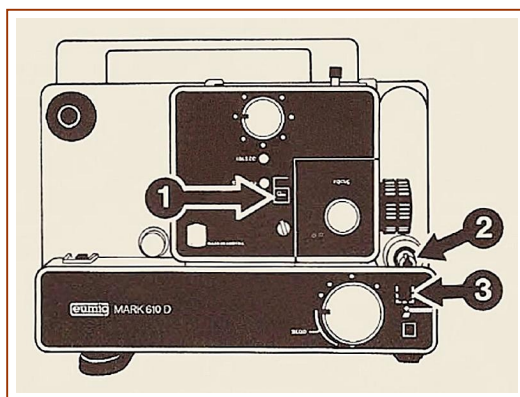
Super 8 mm:

Przesuń dźwignię wyboru formatu filmu **1** w dół. Podczas projekcji zaświeci się niebieska lampka kontrolna. Pozostaw adapter **2** na trzpieniu szpuli podawczej.

Normal 8 mm:

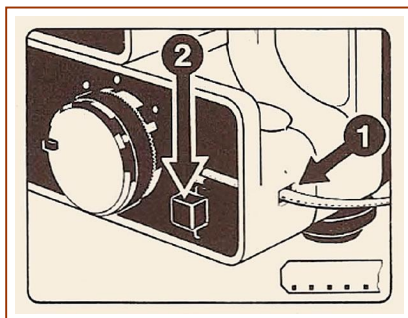
Przesuń dźwignię wyboru formatu filmu **1** w górę. Podczas projekcji zaświeci się bursztynowa lampka kontrolna. Zdejmij adapter **2** i schowaj go w przeznaczonym do tego celu gnieździe **3**.

Szpulki Normal 8 są wsuwane bezpośrednio na oś szpuli. Szpulki Super 8 lepiej się trzymają jeśli adapter zostanie najpierw nasunięty na trzpień. Jednak szpule Super 8 można również używać bez adaptera.



Przygotowanie do wyświetlenia filmu

Aby w pełni wykorzystać funkcję szybkiego przewijania przez kanał filmu na początku i końcu filmu powinny być ~ 50 cm rozbiegówki. (po firmowej obróbce filmy z reguły mają dodane rozbiegówki). Aby zapewnić bezproblemowe działanie automatycznego zakładania filmu przytnij koniec taśmy prowadzącej za pomocą wbudowanego obcinacza. Początek rozbiegówki nie może mieć zagnieceń.

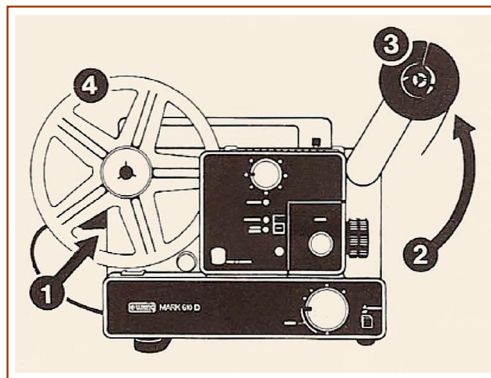


Włóż końcówkę filmu do szczeliny **1** z boku jak pokazano na rysunku i naciśnij klawisz **2**.

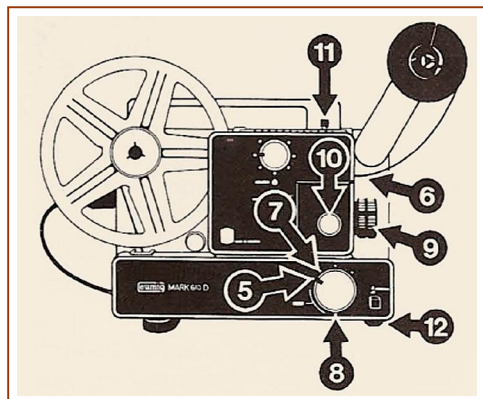
Unikaj przecinania perforacji, wkładaj film Normal 8 tak aby perforacja była wyrównana z krawędzią szczeliny. Filmy Super 8 tak aby krawędź szczeliny znajdowała się w połowie odległości między dwiema perforacjami.

Przed podłączeniem projektora do zasilania należy ustawić przełącznik funkcji w pozycji „STOP” (wyłączony).

1. Podłącz przewód zasilający (sieciowy) do gniazdka.
2. Obróć ramię szpuli do oporu.
3. Umieść pełną szpulę na ramieniu szpuli (otworami skierowanymi do siebie) i obróć osłonę szpuli. Filmy nawinięte w niewłaściwy sposób (emulsją do wewnątrz) należy przewinąć dwukrotnie w celu projekcji.
4. Wsuń uniwersalną szpulę filmu dostarczoną z projektorem na oś szpuli odbiorczej do oporu.



5. Przesuń przełącznik funkcji w pozycję automatycznego zakładania filmu. Lampa projekcyjna jest teraz podgrzewana. (W Mark 610 D włącza się lampka pilota.)

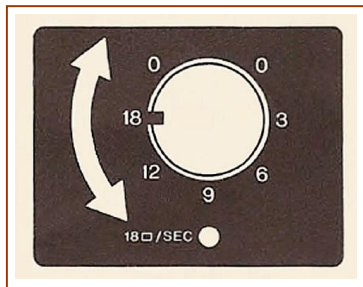


6. Wprowadź koniec filmu do szczeliny zakładania aż zostanie on złapany przez mechanizm chwytaka. Reszta operacji zakładania jest w pełni automatyczna.
7. Przesuń przełącznik funkcji do przodu ustawiając lampę w pozycji włączonej.
8. Aby uzyskać projekcję odwróconą przesuń przełącznik funkcji poza pozycję „STOP” (wyłączony) do pozycji projekcji wstecznej.
9. Obróć pierścień zoomu aby wypełnić cały ekran.
10. Wyostrz obraz, obracając pokrętko ostrości.
11. Jeśli na ekranie pojawi się linia ramki, przesuń dźwignię kadrowania aż zniknie.
12. Dostosuj pochylenie, aby podnieść lub obniżyć wyświetlany obraz.

Uwaga !: Podczas obsługi projektora należy zadbać o swobodną cyrkulację powietrza przez otwory wentylacyjne w obudowie i tylnej pokrywie.

Jeśli projektor jest bardzo zimny należy pozwolić mu pracować przez kilka minut w pozycji ładowania filmu. Lampa projekcyjna jest wstępnie podgrzewana (świeci czerwono) co chroni ją przed przepaleniem przy włączaniu projekcji. Jeśli silnik zatrzyma się z jakiegoś powodu, na przykład chwilowej awarii zasilania, należy przesunąć przełącznik funkcji do pozycji „STOP” (wyłączony) a następnie z powrotem dożądanego trybu pracy.

Projekcja w zwolnionym tempie i zatrzymana (stop-klatka)



Aby wyświetlić daną sekwencję scen w zwolnionym tempie przesunąć przełącznik trybu zwolnionego tempa do żądanej prędkości - 12, 9, 6 lub 3 kl./sek. (klatek na sekundę) lub do 0 w przypadku projekcji statycznej, zarówno w przód jak i w tył.

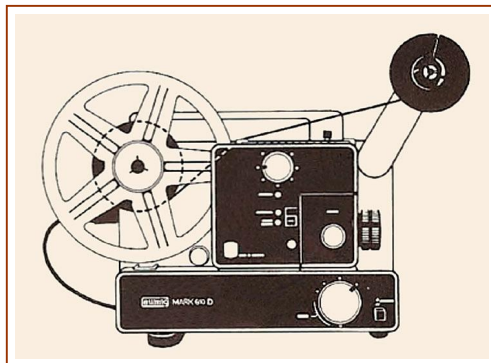
Aby ułatwić znalezienie pozycji przełącznika dla normalnej prędkości projekcji 18 kl./s, jest ona oznaczona zieloną lampką kontrolną podczas projekcji.

Szybkie przewijanie przez kanał filmu

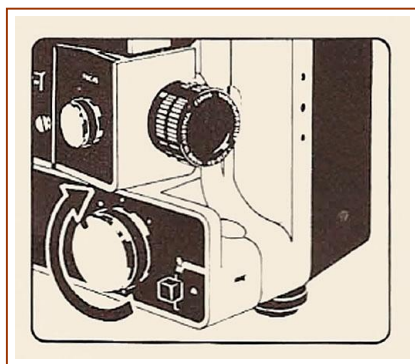
Gdy tylko końcowa rozbiegówka filmu znajdzie się w kadrze i cały film jest wyświetlony : Przesunąć przełącznik funkcji poza pozycję „STOP” (wyłączony) i cofnij z pozycji z lampą do pozycji szybkiego przewijania. Obudowa obiektywu odchyli się i film nie będzie dociskany w kanale, lampa projekcyjna zgaśnie a film będzie szybko przewijany przez kanał filmu.

Bezpośrednie przewijanie z szpuli na szpulę

Oczywiście film można również przewijać na szpulę zewnętrzną, ze szpuli na szpulę. Odbywa się to poprzez przesunięcie przełącznika funkcji do pozycji szybkiego przewijania, poza pozycję szybkiej powtórki.



Natychmiastowa powtórka

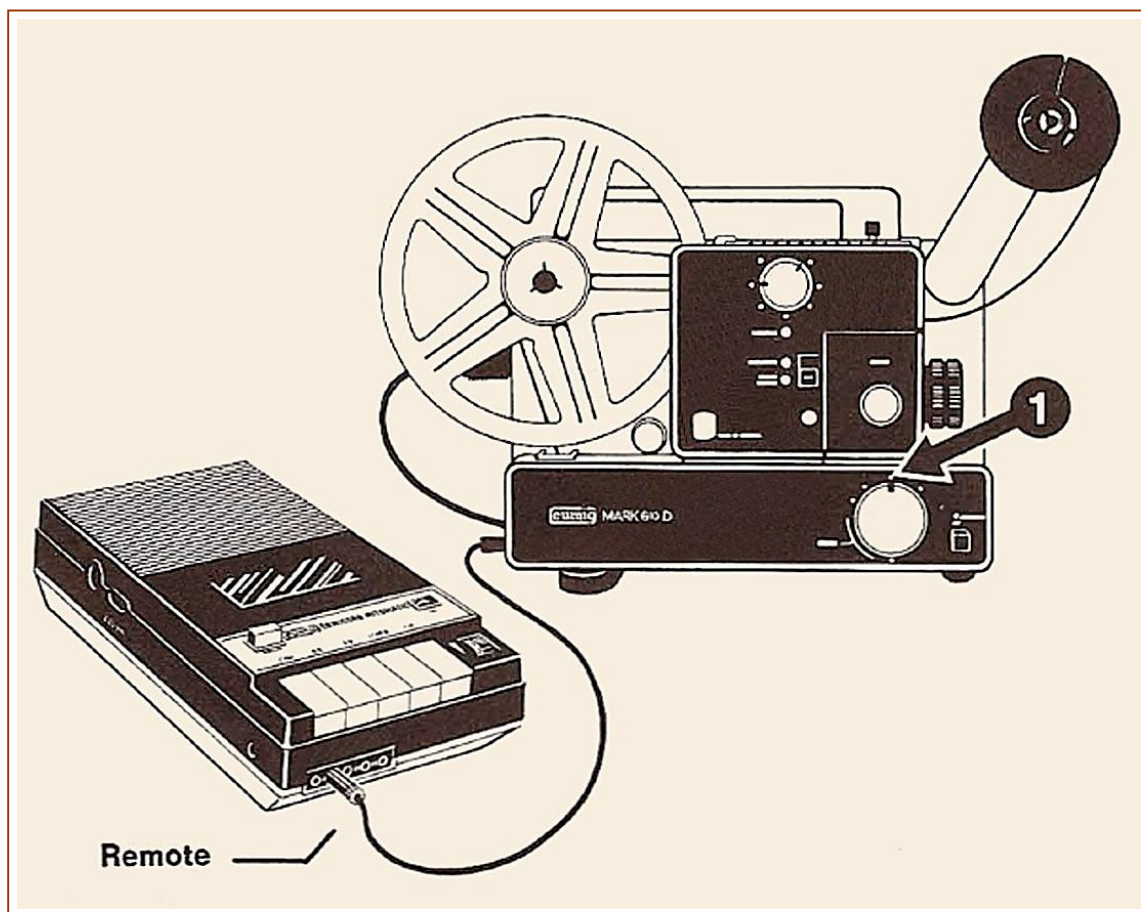


Jeśli chcesz wyświetlić daną sekwencję scen jeszcze raz możesz w dowolnym momencie przerwać szybkie przewijanie przestawiając przełącznik funkcji zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji włączonej lampy z projekcją do przodu.

Dźwięk z magnetofonu kasetowego za pomocą kabla synchronizacyjnego (Mark 610 D)

Styk wyzwalający wbudowany w Eumig Mark 610 D umożliwia jednoczesne uruchamianie i zatrzymywanie magnetofonu kasetowego i projektora.

Można go jednak używać tylko z magnetofonami wyposażonymi w gniazdo zdalnego sterowania. Rejestrator uruchomi się po przesunięciu przełącznika funkcji projektora do pozycji 1 (projekcja do przodu z lampą). Ustawienie w pozycji startowej 0 (Stop) spowoduje zatrzymanie magnetofonu. W pozostałych pozycjach przełącznika funkcji styk wyzwalający jest otwarty i magnetofon będzie wyłączony.



Kabel synchronizacyjny (Mark 610 D)

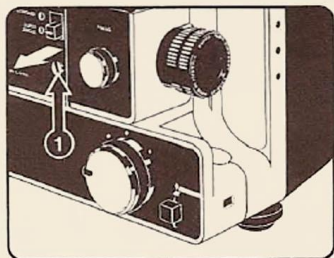
Kabel połączeniowy pasujący do większości modeli magnetofonów kasetowych jest dostępny u dealera jako dodatkowe wyposażenie (numer zamówienia Eumig 790,0267/5). Zakończony jest wtyczką subminiaturową i jest dostarczany z adapterem do gniazd DIN typu Philips.

Do kabla jest dołączona instrukcja użytkowania.

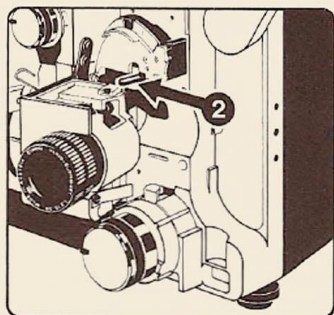
Dbanie o projektor

Wszystkie ruchome części projektora Mark 610 D są trwale nasmarowane i nie wymagają konserwacji. *Jednak po 50 latach wyczyściłem projektor ze starych smarów i użyłem nowego.*

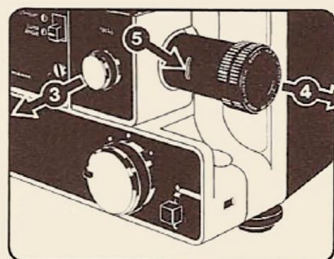
Prowadnice filmu i kanał filmu należy od czasu do czasu czyścić. Miękką ściereczką lub szczotką z włosia wielbłądziego ostrożnie usunąć kurz i cząsteczki emulsji. Aby uzyskać dostęp do kanału filmu, płytki dociskowej i prowadnic filmu zdejmij przód obudowy i odchyl w bok oprawę obiektywu. Najpierw jednak przesunąć przełącznik funkcji do górnej pozycji „STOP” (wyłączony) i wyciągnij wtyczkę sieciową.



1. Użyj monety aby odkręcić śrubę, a następnie zdejmij przód obudowy projektora.



2. Przesuń zatrzask oprawy obiektywu w lewo. Oprawa obiektywu odchyli się w bok.



3. Aby wyczyścić obiektyw (miękką, nie pozostawiającą włókien ściereczką lub szczotką z włosia wielbłądziego), lekko wyciągnij pokrętko regulacji ostrości.
4. Wyjmij obiektyw z jego oprawy.
5. Podczas ponownego wkładania obiektywu upewnij się że wycięcie blokujące jest skierowane w twoją stronę. Następnie wsuń obiektyw z powrotem do jego oprawy aż usłyszysz kliknięcie. Teraz obróć oprawę obiektywu na miejsce i załóż przednią obudowę.

Właściwa pielęgnacja filmu jest ważna.

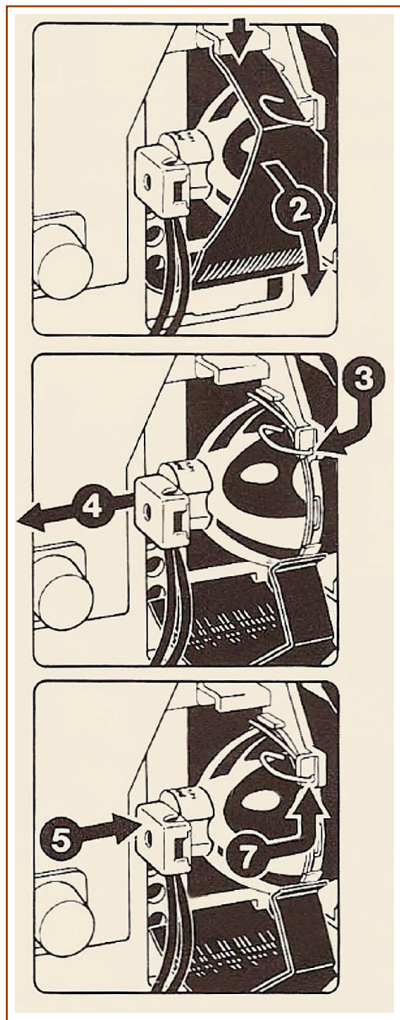
Od czasu do czasu czyść filmy dostępnym w sprzedaży środkiem do czyszczenia filmów. Przechowuj je w pyłoszczelnych puszkach w chłodnym, niezbyt suchym miejscu.

Wymiana lampy projekcyjnej (tylko przy odłączonym przewodzie zasilającym)

Nic nie trwa wiecznie. Lampy projekcyjne nie są wyjątkiem. Gdy twoja się przepali, wymień ją na lampę halogenową z lustrem o zimnym świetle.

Typ lampy dla Mark 610 D: lampa halogenowa 12 V, 100 W z lustrem dichroicznym (nr zamówienia Eumig 931.004/6).

Typ lampy dla Mark 607 D: lampa halogenowa 12 V, 75 W z lustrem dichroicznym (nr zamówienia Eumig 931.005/8).

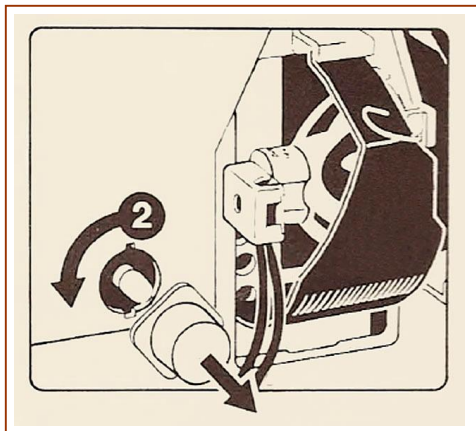


1. Zdejmij przód obudowy.
2. Odchyl do góry i do przodu płytkę zabezpieczającą przed wysoką temperaturą.
3. Naciśnij sprężynę lampy i obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją odłączyć. Wyjmij lampę z uchwytu.
4. Wyciągnij wtyczkę lampy. Podczas wkładania nowej lampy należy uważać aby nie dotknąć żarówki ani wnętrza reflektora gołymi rękami. W razie przypadkowego dotknięcia, należy przetrzeć je alkoholem.
5. Podłącz wtyczkę lampy.
6. Podnieś sprężynę lampy i wciśnij lampę w jej oprawę tak żeby, w wycięciu centrującym oprawy umieścić klucz lampy.
7. Naciśnij sprężynę lampy i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować. Późniejsze centrowanie lampy nie jest konieczne. *Jednak po wymianie żarówki trzema śrubami jej oprawy ustawiłem bardziej równe oświetlenie całego kadru.*
8. Przechyl płytkę zabezpieczającą przed przegrzaniem do pierwotnej pozycji.
9. Załóż przód obudowy.

Chwilowe skoki napięcia w sieci mogą spowodować szybsze przepalenie się lampy projekcyjnej. W takim przypadku zaleca się ustawienie przełącznika napięcia projektora na następny, wyższy poziom napięcia (np. 230 V zamiast 220 V). Wydłuży to żywotność lampy kosztem minimalnie zmniejszonego strumienia świetlnego. Pamiętaj o wstępnym rozgrzaniu lampy 2 minutową pracą projektora w pozycji zakładania filmu - lampka pilota świeci.

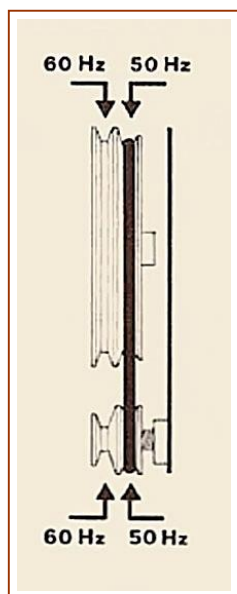
Żywotność lampy wydłuża też jej ostygnięcie po zakończeniu projekcji, przed odłożeniem projektora. Gorący żarnik lampy jest kruchy i podatny na wstrząsy.

Wymiana żarówki lampki kontrolnej (pilota) - Mark 610 D (tylko przy odłączonym przewodzie sieciowym)



1. Zdejmij przód obudowy.
2. Obróć osłonę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aby ją odblokować, a następnie zdejmij ją.
3. Obróć żarówkę aby ją wyjąć i zamień ją na żarówkę 12 V, 3 W z tym samym mocowaniem bagnetowym.
4. Załóż osłonę obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aby ją zablokować.
5. Załóż przód obudowy.

Wymiana paska napędowego (numer zamówienia Eumig 731.5629/2)



Najpierw ustaw pokrętkę prędkości na 18 kl/sek i przesunąć przełącznik funkcji w pozycję „STOP” (wyłączony).

Odłącz przewód zasilający (przewód sieciowy).

Zdejmij tylną pokrywę i przód obudowy.

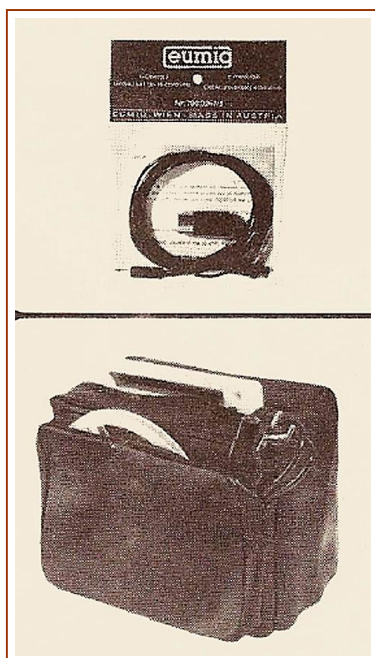
Zdejmij zużyty pasek napędowy i umieść nowy pasek w rowkach koła pasowego odpowiadającym częstotliwości sieci (50 lub 60 Hz).

Bez odkręcenia lampy z jej uchwytem przekładanie paska przez skrzydełka migawki i umieszczenie w rowku dużego koła jest praktycznie niemożliwe.

Założ przód obudowy i tylną pokrywę.

Uwaga: w projektorach sprzedawanych w Europie jest jedna częstotliwość prądu 50 Hz ale rolki napędowe są podwójne i niewłaściwe założenie paska da ~ 15 zamiast 18 kl/ sek.

Dodatkowe akcesoria do projektora.



Kabel synchronizacyjny (Mark 610 D)

(Numer zamówienia Eumig 790.0267/5)

Ten dodatek umożliwi Ci uruchomienie magnetofonu kasetowego w synchronizacji z projektorem.
Zapytaj o niego swojego sprzedawcę.

Pokrowiec przeciw kurzowy do projektorów Eumig

Te wytrzymałe pokrowce nie tylko chronią projektor przed kurzem podczas przechowywania, ale również chronią różne akcesoria, takie jak przewód zasilający, zapasowe szpule itp. Przy składaniu zamówienia prosimy o podanie modelu projektora.

Przeglądarka „Daylight Viewer” (Nr. zam. Eumig 790.0290/0)

Przeglądarka „Daylight Viewer” wyświetla jasny obraz o wysokim kontraście nawet przy mocnym świetle dziennym na małym matowym ekranie.

Po prostu załóż ją aby obejrzeć podgląd filmu lub pokaz w świetle dziennym przed niewielką publicznością. Będzie ona pomocna przy tworzeniu ścieżki dźwiękowej (Mark 610 D) i montażu filmów.

